

For hyrekontrakten gælder lov om søfarendes ansættelsesforhold m.v., bekendtgørelse om arbejdsgiverens pligt til at indgå skriftlig kontrakt med den søfarende om ansættelsesvilkårene og anden relevant dansk lovgivning, der regulerer et ansættelsesforhold mellem arbejdsgiver og arbejdstager.

The employment agreement is regulated by the Act on Seafarers' Conditions of Employment, etc., Order on the Employer's Obligation to Conclude a Written Contract with the Seafarer on the Conditions of Employment and other relevant Danish legislation regulating conditions of employment.

A	Søfarendes efternavn Surname of the seafarer		Søfarendes fornavne First names of the seafarer		Fødselsdato Date of birth [dd-mm-yyyy]	Alder Age	Fødested Place of birth	M/K M/F	
	Statsborgerskab Nationality		Stilling Rank or rating		Skibets navn Name of ship		Kendingsbogstaver Call sign		
C	Skikket til udkig Fit for look-out duty		Sønæringsbevis/STCW-påtegning, duelighedsbevis Certificate of Competency/STCW-certification, Certificate of Proficiency				Lægeundersøgelse udløber Medical examination expires [dd-mm-yyyy]		
	Ja Yes	Nej No							
D	Søfarendes hjemmeadresse Home address of the seafarer			Postnr. Postal code	Hjemby Home city		Hjemland Home country		
E	Søfarendes pårørende Seafarer's next of kin		Navn Name		Adresse Address				
	Postnr. Postal code	By City	Land Country		Telefonnummer Phone number		Slægtsforhold Relationship		
F	Rederens/arbejdsgiverens navn Name of Owner/employer			Rederens/arbejdsgiverens adresse Address of Owner/employer			Arbejdsgiverform "Reder" eller "Anden arbejdsgiver" - "Owner" or "Other employer"		
	Postnr. Postal code	By City	Land Country		Telefonnummer Phone number		SE/CVR-nr. SE/CVR-no.		
G	Tjenesten tiltrædes Service commences [dd-mm-yyyy]		Sted Place		Aftalen gælder sejlads i/mellem The agreement applies to trade in/between			Evt. tidsbegrænset til If need be, fixed-termed to [dd-mm-yyyy]	
	Hyrens størrelse pr. måned Amount of wages per month		Fra From [dd-mm-yyyy]		Ansættelsesform Employment status		Normal arbejdstid pr. uge/dag* Standard hours weekly/daily*		Overtidsbetaling pr. time* Overtime pay per hour*
I	Anciennitetstillæg pr. måned* Seniority increment per month*		Fra From [dd-mm-yyyy]		Særligt tillæg* Special Allowance*		Særligt fratrædelsessted* Specially agreed place of discharge*		Særlig opsigelsesfrist* Special terms of notice*
J	Kollektiv overenskomst mellem: Collective bargaining agreement between:								
	Andre aftaler dateret: Other agreements dated:								
K	Øvrige ansættelsesvilkår (rettigheder med hensyn til ferie, feriegodtgørelse eller løn under ferie, ret til hjemsendelse, sundhedsbeskyttelse samt social sikring)*: Other conditions of employment (rights regarding holiday, holiday pay or wages during holidays, right to be discharged, health protection and social security)*:								
L	Kontrakten indgået Agreement signed [dd-mm-yyyy]		Sted Place		Søfarendes underskrift Seafarer's signature				
	Navn på reders/arbejdsgivers repræsentant/skibsfører Name of Owner's/employer's representative/Master				Reders/arbejdsgivers/skibsførers underskrift Signature of Owner/employer/Master				
M	Tjenesten tiltrådt Service commenced [dd-mm-yyyy]		Sted Place		Skibsførers underskrift Signature of Master				
N	Opsagt Notice given	Afskediget Dismissed	Dato Date [dd-mm-yyyy]		Efter krav fra: At the request of:		Søfarende Seafarer	Reder/arb.giver Owner/employ.	Skibsfører Master
	Tjenesten fratrædes Service terminates [dd-mm-yyyy]		Sted Place		Ved afsked anføres årsag: In case of dismissal, state cause:				
	Søfarendes underskrift Seafarer's signature				Skibsførers underskrift Signature of Master				

O	Tjenesten ophørt Service terminated	Sted Place	Skibsførers underskrift Signature of Master		
	[dd-mm-yyyy]	På grund af: By reason of:			
P	Søfartsbog Discharge book	Pas Passport	Sundhedsbevis Health Certificate	Udleveret til: Given to:	
	Feriekort Vacation card	Skattekort Tax card	Vaccinationskort Vaccination card		
Q	Afregning til: Balance of wages paid to:	Den søfarende har gjort tjeneste i The seafarer has served in			

Rubrikkerne, der er markeret med grå farve, er ikke obligatoriske at udfylde, hvis denne formular alene tjener som hyrekontrakt.
Spaces marked with grey color are not mandatory to fill in if this form solely functions as an employment agreement.

* Rubrikken udfyldes ikke, hvis oplysningen er indeholdt i en kollektiv overenskomst eller dansk lovgivning som nævnt indledningsvist.
Spaces marked with * are not to be filled in if the information is part of a collective bargaining agreement or Danish legislation as mentioned above.